

— RÉPUBLIQUE FRANÇAISE — LIBERTÉ — ÉGALITÉ — FRATERNITÉ —

JOURNAL OFFICIEL

DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'OCÉANIE

Paraissant tous les Jueidis à 8 heures du soir.

Matahiti 58.
N° 41.

Te Uea a te Hau no te mau Gaapao raa farani i Oteania

Mahana maha
13 atopa 1904.

PREX DE L'ABONNEMENT (payable d'avance):
Intérieur—Un an.... 18 fr. || Extérieur—Un an.... 20
id. Six mois... 10 » || id. Six mois... 11 »
id. Trois mois... 6 » || id. Trois mois... 6 50
Un numéro: 50 centimes.

Pour les Abonnements et les Annonces, s'adresser
IMPRIMERIE DU GOUVERNEMENT

PREX DES ANNONCES (au comptant):
Les 20 premières lignes..... 50 c. la ligne
Au-dessus de 20 lignes..... 25 d.
Les annonces renouvelées se paient la moitié du prix de la première insertion.

SOMMAIRE

PARTIE OFFICIELLE

Arrêté ramenant de 10 à 5 francs le coût de la délivrance des titres de propriété aux Iles-sous-le-Vent.
Nominations, Mutations, Mouvements.
Audience de la Justice de paix de Taravao.
Audience de la Justice de Paix de Moorea.

PARTIE NON OFFICIELLE

Caisse agricole. — Situation au 1^{er} octobre 1904.
Avis. — Soins médicaux aux personnes nécessiteuses.
Avis. — Entreprise d'un voyage aux Marquises.
Avis au sujet des testaments olographes.
Extraits des registres de l'état civil.
Service postal. — Marche des courriers.
Mouvement commercial de Papeete.

PARTIE OFFICIELLE

Gouvernement des Établissements français DE L'OCÉANIE

ARRÊTÉ ramenant de 10 à 5 francs le coût de la délivrance des titres de propriétés aux Iles-sous-le-Vent.

(Du 10 octobre 1904.)

LE GOUVERNEUR p. i. DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'OCÉANIE,

Vu le décret du 28 décembre 1885 sur le Gouvernement de la colonie;

Vu les décrets des 27 juin, 28 juillet et 17 septembre 1897 relatifs à l'indigénat et à l'organisation administrative et judiciaire aux Iles-sous-le-Vent;

Vu les lois codifiées des Iles-sous-le-Vent et particulièrement l'article 2 des dispositions spéciales autorisant le Gouverneur à modifier ces lois par arrêtés;

Vu également l'arrêté du 28 décembre 1898 relatif à l'établissement de la propriété foncière indigène aux Iles-sous-le-Vent;

Ensemble le décret du 19 mai 1903;

Vu l'avis favorable émis par le Conseil d'Administration dans sa séance de ce jour;

Considérant qu'il importe, tant au point de vue de l'intérêt gé-

néral qu'au point de vue de celui des propriétaires fonciers de faciliter et de hâter la délivrance des titres de propriété aux intéressés;

Le Conseil privé entendu,

ARRÊTÉ:

Art. 1^{er}. Le coût de la délivrance des titres de propriété qui, par l'article 14 de l'arrêté du 22 décembre 1898 avait été fixé à 10 francs, sera réduit à 5 francs par chaque expédition délivrée quel que soit d'ailleurs, en cas d'indivision, le nombre des copropriétaires.

Art. 2. Sur les sommes ainsi perçues seront imputés les frais de transcription hypothécaire dont le coût ne pourra jamais être supérieur à 5 francs par titre, y compris les droits revenant au Trésor.

Art. 3. L'enregistrement desdits titres devra se faire gratuitement.

Art. 4. Le présent arrêté sera communiqué, enregistré et publié partout où besoin sera.

Papeete, le 10 octobre 1904.

HENRI COR.

Parau faa'fe.

Te faaite hia'tu nei te taa'toa no te mau fenua i raro e te taima no te hua'raa i te parau tumu no te riro raa ei fatu fenua tei faatia hia i nia i na moni 10 farane e te irava 14 no te faataa raa no te 22 no titema 1898, ua tuu rii hia ia i nia i te moni e 5 farane i te parau hoei horoa hia, taae noa'tu ai, mai te peu e aore i vavahi hia te fenua, te rahi raa o te mau fatu.

MUTATIONS, NOMINATIONS, MOUVEMENTS

Par décision du Gouverneur en date du 10 octobre 1904, le sieur Tumoe Lenoir a été nommé grand juge du district d'Amaru (Rimatarara), en remplacement de son frère, décédé.

Le sieur Daniela a Taroitara a été nommé chef-mutoi et gardien de prison au même lieu, en remplacement du sieur Tumoe Lenoir.

Le sieur Moo a Tematahotoa a été nommé tambour du district de Mutuaura, en remplacement du sieur Pareura, démissionnaire.

Justice de paix de Taravao Tiripuna faaehau parau no Taravao

Le Procureur de la République, Chef du service Judiciaire, informe le public que la prochaine audience de la Justice de paix de Taravao aura lieu le samedi 29 octobre 1904, à 8 heures du matin.

Te faaite nei te Auaha ture o te Repupirita, Raatira no nia i te mau ohipa Haava raa, i te taata'toa, e ei te mahana ma'a 29 atopa 1904, i te hora 8 i te poipoi, e tairuru ai te Tiripuna faaehau parau no Taravao.

Justice de paix de Moorea Tiripuna faaehau parau no Moorea

Le Procureur de la République, Chef du service Judiciaire, informe le public que la prochaine audience foraine de la Justice de paix de Papetoi (Moorea) aura lieu le samedi, 22 octobre 1904, à 8 heures du matin.

Te faaite nei te Auaha ture o te Repupirita, Raatira no nia i te mau ohipa Haava raa, i te taata'toa, e ei te mahana ma'a 22 no atopa 1904, i te hora 8 i te poipoi e tairuru ai te Tiripuna faaehau parau no Papetoi (Moorea).

PARTIE NON OFFICIELLE

COMMUNICATIONS DIVERSES

Situation de la Caisse agricole au 1^{er} octobre 1904.

ACTIF.	FR.	C.	FR.	C.
1^{re} Opérations principales.				
Prêts divers à longs termes (prêts sur hypothèques de propriétés rurales).....	89.284	35		
Terrains vendus ou cédés à terme.....	84.987	97		
Marchandises ou produits en magasin.....	281	36		
Avances sur marchandises ou produits en consignation.....	620	48		
Domaine d'Atimaono.....	30.155	16		
			205.329	32
2^{re} Opérations accessoires.				
Effets à recouvrer : Prêts sur solvabilité.....	4.369	06		
— Prêts sur cautions.....	35.650	»		
Prêts sur hypothèques de propriétés de ville.....	12.129	12		
Ouvertures de crédit :				
Sur propriétés rurales.....	131.953	14		
— urbaines.....				
Achats de titres.....	60.761	06		
			244.862	38
3^{re} Divers.				
Immeubles divers.....	841	74		
Mobilier.....	2.136	85		
Caisse.....	85.024	90		
Correspondants divers.....	»	»		
Avances à régulariser.....	1.024	»		
Divers débiteurs.....	796	17		
Intérêts divers sur ventes et prêts.....	701	06		
Prêts au Service Local.....	171.730	54		
			262.255	26
			712.446	96
PASSIF.				
Bons de caisse.....	160.500	»		
Dépôts.....	363.673	67		
Cautionnement du Comptable.....	4.000	»		
Avances sur marchandises.....	»	»		
Correspondants divers.....	4.485	90		
			532.659	57
Capital ou balance en faveur de la Caisse.....			179.787	39

Mouvement de la Caisse en septembre 1904.

DÉSIGNATION DES COMPTES	RECETTES		DÉPENSES	
	FR.	C.	FR.	C.
Effets à recouvrer, Prêts sur cautions... sur solvabilité.....	8.200	»	6.850	»
— — — — —	130	94	»	»
Prêts divers à longs termes.....	1.527	90	4.000	»
Terrains vendus ou cédés à terme.....	»	»	»	»
Avances sur consignation de produits.....	»	»	922	85
Frais généraux.....	7	»	1.258	55
Intérêts divers sur les ventes et prêts.....	1.304	74	»	»
Dépôts.....	9.636	»	4.365	13
Intérêts sur les dépôts.....	»	»	1	43
Correspondants divers.....	1.972	80	855	10
Domaine d'Atimaono.....	80	»	»	»
Prime perçue sur les traites délivrées pendant le mois.....	»	»	»	»
Achats et ventes de titres.....	1.032	77	»	»
Totaux du mois..	23.892	15	18.253	06
L'encaisse au 1 ^{er} septembre 1904 était de..	79.385	81	»	»
Soit.....	103.277	96	»	»
Les dépenses du mois s'étant élevées à..	18.253	06	»	»
Il reste en caisse au 1 ^{er} octobre 1904...	85.024	90	»	»

Résumé des opérations du mois.

	FR.	C.	FR.	C.
Le capital, au 1 ^{er} septembre 1904 était de..	179.072	64
L'Avoir du compte <i>Profits et pertes</i> s'est augmenté pendant le mois :				
1 ^{re} Des intérêts échus :				
Sur les terrains vendus ou cédés.....	1.017	50		
Sur les prêts divers à longs termes.....	526	02		
Sur les prêts sur cautions.....	332	58		
Sur les prêts sur solvabilité.....	19	06		
Sur les obligations de la ville vendues.....	64	77		
2 ^{re} De la commission perçue sur le recouvrement d'un effet.....	7	80		
			1.967	73
Le débit de ce compte comprend :			181.040	37
Les frais généraux du mois.....	1.251	55		
Les intérêts acquis du 1 ^{er} janvier au 1 ^{er} juillet 1904 sur les dépôts et payés pendant le mois.....	1	43		
			1.252	98
Le capital au 1 ^{er} octobre 1904 est de..	179.787	39

Certifié conforme aux écritures :

Vu et vérifié :
Pour le Chef du bureau
du Secrétariat Général,
Le Chef de la 2^e Section,
VIDAL.

Vu :
Le Président du Comité-directeur,
J. SIMON

Le secrétaire-trésorier,
Louis.

Vu
Le Censeur,
HENRI COR.

AVIS

FAAITE RAA

L'Administration informe le public que M. le docteur Louvau donnera des consultations gratuites aux personnes nécessiteuses, tous les jours, de midi à 2 heures à son domicile.

Te faaite atu nei te Hau i te taata'toa e e farii noa te taote tivira raa Louvau, i tonarautua fare, mai te taima ore, i te feia veve pohe ma'i, i te mau mahana'toa, mai te hora 12 e tae raa 'tu i te hora 2 i te tape raa rd.

AVIS

L'Administration locale désire traiter avec un armateur de la place pour une goëlette qui ferait un voyage vers le 5 novembre prochain aux îles Marquises, avec relâche dans les îles Rangiroa, Fakarava et Raroia des Tuamotu.

Les personnes pouvant s'intéresser à cette entreprise sont priées d'adresser leurs offres à M. le Gouverneur avant le 17 octobre courant.

CAISSE AGRICOLE

AVIS

FAAITE RAA

La Caisse agricole achète des E hoo mai te afata faaapu
colons agriculteurs les produits teie mau faufaa i muri nei, te
suivants : afai hia 'tu e te feia faaapu :

Coprah, bien séché au soleil : Puha tauai maitai hia i te
mahana :

0 fr. 18 le kilog.

0 f. 18 i te tirotarama hoe.

ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie

Extrait des Registres de l'Etat Civil

Archipel des Marquises.

1^{er} Semestre 1904

1^o NAISSANCES

NOMS ET PRÉNOMS	DATE	SEXE	LIEU DE NAISSANCE	OBSERVATIONS
Lagarde, Marie, Paule,	31 janvier	féminin	Taiohae	Enfant mort-né.
Tetuanuilitiahurai, Taheahoaani,	16 février	masculin	id.	
Teohotihape, Tepuvaheani, Tetinia,	3 avril	id.	id.	
Teikitohe, Joseph,	3 id.	id.	id.	
Tapai, Teihiteuhetona,	4 id.	id.	id.	
Porlier, Fanie, Félicité,	27 id.	féminin	id.	
Tuhipua Tamarii,	15 mai	id.	id.	
Teakipahee, Teikiheetinituaopiapie,	19 id.	masculin	id.	
Mahitete, Teupohaei,	11 janvier	id.	Atuana	
Vahauhau, Elisabeth,	15 id.	féminin	id.	
Vauhina, Hoonui,	18 id.	masculin	id.	
Huaiiai, Léon,	25 id.	id.	id.	
Kaha, Marie, Mathilde,	6 mars	féminin	id.	
Faitaki, Catherine,	15 id.	id.	id.	
Keupono, Marie, Joséphine,	31 id.	id.	id.	
Matavaha, Martine,	8 avril	id.	id.	
Frébault, Gabrielle,	9 id.	id.	id.	
Kiohei, Yvonne,	29 id.	id.	id.	
Papapoa, Paul,	21 mai	masculin	id.	
Matohi, Joseph,	6 juin	id.	id.	
Peteraro, Théophile,	13 id.	id.	id.	
Opufaane, Thérèse, Tarenua,	19 mai	féminin	Fatuhiva	
Teupoonui, Angèle, Mohuho,	24 id.	id.	id.	
Pute a Mouhu,	25 id.	id.	id.	
Tehinaotiaputona Kimitete,	12 juin	id.	id.	
Tauavaihai Tepaehae,	15 avril	masculin	Puamau-Heke-	
Ikatehua Hape,	20 id.	id.	id. [ani	
Rogatien Haaiinaotai,	5 mai	id.	id.	
Tipee Hiapu Elise,	21 id.	féminin	id.	
Tabiavaheani Puautu,	7 id.	id.	id.	
Paho, Adrien,	27 id.	masculin	Vaitahu	
Tehateani, Heakaitua, Paul,	17 juin	id.	id.	
Lichtlé, Lelia, Victoire,	7 avril	féminin	Ua-Uka	
Hinavena Teutete,	9 id.	id.	id.	
Tukitaupoko, Patielotu,	4 mai	masculin	id.	
Brown, Alfred, Joseph,	18 juin	id.	id.	

2^o DÉCÈS

NOM DU DÉCÉDÉ	AGE	ETAT CIVIL Epoux de ... Veuf de ... ou Célibataire	DATE DU DÉCÈS	ILE	OBSERVATIONS
Kuamoepu Monique,	71 ans.	Célibataire.	24 janvier	Taiohae.	
Teataopuhe, Theodora,	40 id.	Veuve Nihe.	24 id.	id.	
Keremetia,	66 id.	Célibataire,	25 id.	id.	
Utihei,	58 id.	Veuve Ipututu Alexis.	17 février	id.	
Mort-né.			16 id.	id.	
Teohotitope,	5 jours		6 avril	id.	
Teiti-Mohé,	28 ans	Célibataire.	14 id.	id.	
Taiphehoa,	22 id.	id.	17 id.	id.	
Porlier, Fanie, Félicité,	6 heures		27 id.	id.	
Metuafaufau,	48 ans	Epoux de Taiaimioho.	1 ^{er} mai	id.	
Rutoe Puamaeriva,	58 id.	Epoux de Ohia.	12 id.	id.	
Tiahina Tahutete Ioane,	18 id.	Célibataire.	4 juin	id.	
Paatahuti,	65 id.	id.	10 janvier	Atuana.	
Mort-né.			10 id.	id.	
Rahau, Rotaria,	20 id.	id.	20 id.	id.	
Puapaoi, Paul,	58 id.	Veuf de Tiamu.	26 id.	id.	
Mort-né.			5 février	id.	
Kihi,	25 id.	Célibataire.	11 id.	id.	
Kohau, Marguerite,	20 id.	id.	25 id.	id.	
Ioteve Manui Hai,	10 id.	id.	25 id.	id.	
Tuhiavahiani,	13 mois		9 mars	id.	
Vauhina Hoonui,	2 id.		11 id.	id.	
Mort-né.			16 id.	id.	
Mort-né.			29 id.	id.	
Patuani,	33 ans	id.	21 avril	id.	
Poeinui Samuel,	44 id.	id.	21 id.	id.	
Hamiputona,	20 id.	id.	22 id.	id.	
Koroi,	26 id.	id.	14 mai	id.	
Paeataievau,	53 id.	id.	21 id.	id.	
Keupoua, Eulalie,	29 id.	Epouse de Tehautohetua Hapi.	25 id.	id.	
Huaiai Léon,	4 mois		31 id.	id.	
Tahia, Tomihe,	23 ans	Célibataire.	4 juin	id.	
Kopapa, Ida, Maria,	5 id.	id.	11 id.	id.	
Tiatete,	44 id.	Epoux de Vahanatua.	13 id.	id.	
Kiohei Yvonne,	2 mois		13 id.	id.	
Papapoa Paul,	24 jours		14 id.	id.	
Mauoui,	43 ans	Epouse de Kohoehamau.	14 id.	id.	
Titiehu,	42 id.	Célibataire.	9 mai	Fatuhiva.	
Mataino Stanislas,	21 id.	id.	17 id.	id.	
Kina,	42 id.	id.	17 id.	id.	
Haumake,	55 id.	id.	5 juin	id.	
Mohuhu, Pavahina,	78 id.	id.	6 id.	id.	
Mahautini,	69 id.	id.	7 id.	id.	
Tauapiiani,	70 id.	id.	15 id.	id.	
Oitani,	67 id.	id.	16 id.	id.	
Huiputona Cyprien,	17 id.	Epoux de Marceline Pekehu.	29 id.	id.	
Koeahu, Napoléon,	16 id.	Célibataire.	18 avril	Puamau - Heke-	
Tiahi Maruo,	52 id.	Veuf de Mihi.	1 ^{er} mai	id. [ani.	
Keutaha, Timotha, Tomopotana,	2 m. 1/2		19 id.	id.	
Tipee Hiapu Elise,	15 heures		21 id.	id.	
Keiono,	57 ans	Célibataire.	21 id.	id.	
Taheautunui,	35 id.	Epouse de Tia.	27 id.	id.	
Vena Koki,	40 id.	Célibataire.	6 mai	id.	
Mort-né.			7 juin	id.	
Mohuhu, Torato,	57 id.	Veuf de Kofeu.	5 mai	Vaitahu.	
Toofeu, Moïse,	25 id.	Epoux de Teapoo Dorata.	7 id.	id.	
Tofa,	59 id.	Epoux de Titivei.	8 id.	id.	
Kaoefetu,	59 id.	Célibataire.	12 id.	id.	
Tehine, Hae,	39 id.	Epouse de Naamefitu Nicolas.	13 id.	id.	
Peinaimata, Rosalie,	52 id.	Célibataire.	15 id.	id.	
Keotete, Joane,	21 id.	id.	11 id.	Hanaiaapa.	
Vatete, Celma,	1 m. 25 j.		19 id.	id.	
Moatetetua,	55 id.	id.	11 juin	id.	
Hoka,	39 id.	id.	20 id.	id.	
Mort-né.			21 avril	Haane.	
Vaeuho,	74 id.	id.	29 juin	id.	
Mamau Tevenino,	52 jours		15 id.	Hakahetau.	
Taheautuani,	23 ans	Epouse de Temoiti.	18 id.	id.	
Teupokiheu Aka,	14 id.		22 id.	id.	

3° MARIAGES

NOM DE L'ÉPOUX	NOM DE L'ÉPOUSE	DATES	ILE	OBSERVATIONS
Kaueinui Pioro, Tehau Manui, Mimiteua Henry, Guillemore Dominique, Kohuenui, Huiputona Cyprien, Koai Pierre, Piokoe Jean, Nukuiva Keehu, Ahiefatu, Puautu, William, Veikoeke Joseph, Teitohi Julien, Tafafa (Vitani),	Aniahai, Imivi Kaioho, Tuhipahi Patehe, Lucie, Tahiataaoho, Charlotte, Haaipo Mataino, Mimaimouani Tohuu, Pikehu Marerehine, Tufeu Marguerite, Tamatohetia Eulalie, Uhuatea, Vaatini Henriette, Vaapu, Pukoheani, Vaehohe,	18 avril 20 id. 23 juin 19 mai 19 id. 9 juin 9 avril 21 id. 24 mai 4 juin 9 id. 22 id. 4 juin	Atuana id. id. Fatuhiva id. id. Puamau-Hekea- id. [ni Vaitahu id. id. id. Hanaiapa	

Service postal

Marche des courriers pour l'Amérique et l'Europe et retour

DÉPART TOUS LES 36 JOURS.

SÉJOUR DU PAQUEBOT A PAPEETE : 4 JOURS

ALLER Durée moyenne du trajet : 25 jours (1)				RETOUR Trajet variant de 25 à 32 jours (2)				
PAPEETE — DÉPART	SAN FRANCISCO — ARRIVÉE	NEW-YORK — ARRIVÉE	PARIS — ARRIVÉE APPROXIMA- TIVE	PARIS — DERNIER DÉPART	NEW-YORK — ARRIVÉE	SAN FRANCISCO — ARRIVÉE DÉPART		PAPEETE — ARRIVÉE
				Vendredi	Samedi	Jedi		
22 janvier 1904	3 février 1904	8 février 1904	17 fév. 1904	18 décemb. 1903	26 déc. 1903	31 décemb. 1903	6 janvier 1904	18 janv. 1904
27 février	10 mars	15 mars	24 mars	22 janvier 1904	30 janvier 1904	4 février 1904	11 février	23 février
3 avril	15 avril	20 avril	29 avril	4 mars	12 mars	17 mars	18 mars	30 mars
9 mai	21 mai	26 mai	4 juin	8 avril	16 avril	21 avril	23 avril	5 mai
14 juin	26 juin	1 ^{er} juillet	10 juillet	13 mai	21 mai	26 mai	29 mai	10 juin
20 juillet	1 août	6 août	15 août	17 juin	25 juin	30 juin	4 juillet	16 juillet
25 août	6 septembre	10 septembre	19 sept.	22 juillet	30 juillet	4 août	9 août	21 août
30 septembre	12 octobre	17 octobre	26 octob.	26 août	3 septembre	8 septembre	14 septembre	26 sept.
5 novembre	17 novembre	22 novembre	1 ^{er} déc.	30 septembre	8 octobre	13 octobre	20 octobre	1 nov.
11 décembre	23 décembre	28 décembre	6 janv. 1905	11 novembre	19 novembre	24 novembre	25 novembre	7 décemb.
16 janvier 1905	28 janvier 1905	2 février 1905	11 février	16 décembre	24 décembre	29 décembre	31 décembre	12 janv. 1905

(1) Arrivés à New-York les courriers empruntent un des paquebots journallement en partance pour l'Europe et dont la traversée varie de 5 à 8 jours.

(2) Les correspondances de France pour Tahiti partant chaque samedi par la voie du Havre, un écart maximum de 7 jours peut se produire à San Francisco, entre l'arrivée et le départ de l'envoi de la dernière semaine.

Les envois, de Paris, des semaines précédentes, sont conservés à San Francisco jusqu'au départ du paquebot.

Mouvement commercial du Port de Papeete.

Du 19 au 25 septembre 1904.

NAVIRES ENTRÉS.

19 septembre. — Goëlette française *Victor*, de 52 ton., cap. Lemaire, venant des Tuamotu, 26 passagers : MM. Lamprecht, Chebret, Wilmot, Buck, Stuart, Hutton, Mati, Deligny, Tuahine, Taeatua, Matau, Terii, Metua, Maua, Hono, Parauhia, Marua, Viri, Turi; M^{mes} Rere, Tiraha, Taeatua, Tepoe, Maiuri, Paia, Reitere. — Chargement : 9,296 kilos coprah — 78 kil. nacres — 3 scaphandres — 1 lot marchandises retournées restant à bord — 1 lot marchandises provenant de l'*Eimeo*.

20 septembre. — Goëlette française *Toerau*, de 44 ton., patron Taupapa, venant de Rurutu ; 17 passagers : Titiona, Faatau, Moarii, Pihapaina, Tivini, Rooparima, Taihoropua, Arii, Virihoia, Ninia, Marete, Uratua, Moina, Nanu, Nome, Teai, Tiare. — Chargement : 12,000 kilos coprah — 1,500 kilos fécule de manioc — 500 kilos café — 100 nattes — 30 litres huile de coco — 3 douz. colis bananes sèches — 1 cheval — 1 dindon — 3 chèvres.

20 septembre. — Cotre français *Manioro*, de 9 ton., patron Taruia, venant des Tuamotu ; 2 passagers ; Marue, Ah-Va. — Chargement : 4,000 kilos coprah — 1 lot produits divers.

23 septembre. — Goëlette française *Orohena*, de 20 ton., patron Temana, venant de Tautira. — Chargement : 3,000 kilos coprah — 1,000 cocos.

24 septembre. — Goëlette française *Taravao*, de 40 ton., patron Marcantoni, venant des Iles sous le Vent ; 5 passagers : MM. Heusch, Guégan, Legrivès ; M^{mes} Heusch, Marcantoni. — Chargement : 2,500 kilos coprah — 1,500 kilos ignames — 50 kilos vanille — 1 lot marchandises retournées restant à bord.

NAVIRES SORTIS

20 septembre. — Goëlette française *Tahiti*, de 20 ton., patron Ch. Olsen, allant à Taravao. — Chargement : 32 m. cubes 149 bois de construction — 46 kilos fécule de manioc — 54 kilos biscuits de mer — 45 kilos sel — 21 kilos riz — 30 kilos huile de schiste.

21 septembre. — Goëlette française *Eclaireur*, de 21 ton., patron Taufa, allant à Atimaono. — Chargement : 60 kilos viandes en boîtes — 220 litres vin — 2 m. cubes 752 bois de construction — 1 lot marchandises diverses.

21 septembre. — Goëlette française *Orohena*, de 20 ton., patron Temana, allant à Tautira. — Chargement : 698 kilos farine — 64 kilos cassonade — 8 m. cubes 810 bois de construction — 1 lot marchandises diverses.

22 septembre. — Goëlette française *Victor*, de 52 ton., cap. Lemaire, allant aux Tuamotu ; 11 passagers : MM. Stewart, Taihia, Hono ; M^{mes} Stewart et 2 enfants, Anderson et 3 enfants, Putahi. — Chargement : 2,700 kilos farine — 305 kilos biscuits de mer — 480 kilos cassonade — 212 kilos bœuf en boîtes — 150 kilos saumon en boîtes — 45 kilos viandes salées — 10 kilos pommes de terre — 109 kilos riz — 1 lot marchandises diverses.

23 septembre. — Cotre français *Manioro*, de 9 ton., patron Taufa, allant aux Tuamotu ; 6 passagers : Narii, Nahea, Kahura, Tahuea, Tenuu, Rota. — Chargement : 2,700 kilos farine — 90 kilos biscuits de mer — 142 kilos café — 186 kilos viandes en boîtes — 50 kilos peinture — 29 litres rhum — 15 litres vin — 1 litre absinthe — 40 kilos bœuf salé — 15 kilos haricots secs — 24 kilos savon de Marseille — 1 lot marchandises diverses.

24 septembre. — Goëlette française *Orohena*, de 20 ton., patron Temana, allant à Tautira. — Chargement : 10 m. cubes 795 bois de construction.

ANNONCES JUDICIAIRES

Etude de M^e A. GOUPIL, Défenseur à Papeete.

A VENDRE PAR LICITATION

et sur baisse de mise à prix

Le mardi huit novembre mil neuf cent quatre, à huit heures du matin, à l'audience des criées du Tribunal civil de Papeete, séant au Palais de Justice.

L'immeuble ci-après désigné indivis entre les ci-après nommés :

Sur la poursuite de : 1^o Madame Elisabeth Vallès, épouse Louis Joseph Levraut, agissant en qualité de légataire à titre particulier conjointement avec son frère François Vallès, de Madame Margaret Annie Reid, veuve Félix Fortuné Robin ; 2^o M. Louis Joseph Levraut, agriculteur, agissant pour assister et autoriser sa femme et aussi comme ayant l'administration de ses biens, demeurant ensemble à Mamao, commune de Papeete, ayant M^e A. Goupil pour défenseur.

Contre M. Alexandre Vallès, propriétaire, demeurant à Papetoai, île Moorea, pris en qualité d'administrateur légal de son fils mineur François, pris lui-même en la même qualité que Madame Levraut, sus-nommée.

DÉSIGNATION DES BIENS A VENDRE

Une pièce de terre appelée *Tuhipa* située à Papeete, rue de la Petite-Pologne ayant les abornements suivants : Au Nord. la rue de la Petite-Pologne ; au Sud les propriétés Dexter et Coulon ; à l'Ouest les propriétés Goupil et Coulon et à l'Est par la propriété G. Dexter. Cette pièce de terre a une superficie totale de seize ares vingt-huit centiares. Elle sera divisée en deux lots pour la vente, savoir :

Premier lot.

Ce lot est borné au Nord par la rue de la Petite-Pologne, sur laquelle il mesure douze mètres quatre-vingts centimètres ; au Sud par la propriété G. Dexter où il mesure douze mètres soixante centimètres ; à l'Est par la propriété du même où il mesure quarante-cinq mètres soixante centimètres et enfin à l'Ouest par le deuxième lot où il mesure cinquante-quatre mètres quarante centimètres.

La superficie de ce lot est de six ares quatre-vingt dix-sept centiares.

Deuxième lot.

Ce lot est borné au Nord par la rue de la Petite-Pologne sur laquelle il mesure dix-huit mètres vingt centimètres ; au Sud par la propriété Coulon où il mesure quinze mètres soixante centimètres, à l'Est par le premier lot où il mesure cinquante-quatre mètres quarante centimètres et à l'Ouest par la propriété Coulon sur laquelle il mesure cinquante et un mètres et par la propriété Goupil sur laquelle il mesure quatorze mètres quarante centimètres.

La superficie de ce lot est de neuf ares trente et un centiares.

La vente de cet immeuble a été autorisée par jugement du Tribunal civil de Papeete en date du dix-neuf avril mil neuf cent quatre.

Le Cahier des charges pour parvenir à cette vente a été déposé au greffe le deux mai suivant.

Les mises à prix fixées par le jugement sus-énoncé n'ayant pas été couvertes à l'audience des criées du sept juin mil neuf cent

quatre, les poursuivants ont sollicité l'autorisation de vendre sur mises à prix réduites et le Tribunal faisant droit à leur demande a, par jugement contradictoire du quatre octobre mil neuf cent quatre, fixé les nouvelles mises à prix, comme il suit :

Premier lot.....	2.000 fr.
Deuxième lot.....	3.000 fr.

L'adjudication ne deviendra définitive qu'après que les deux lots adjugés séparément ou non adjugés, auront été de nouveau mis en adjudication en un seul lot et sur une mise à prix formée soit des prix d'adjudication, soit des mises à prix elles-mêmes à défaut d'enchérisseur.

Au cas où il y aurait enchérisseur sur cette nouvelle mise à prix les précédentes adjudications seront *ipso facto* annulées.

M^e Goupil, défenseur poursuivant, donnera tous les renseignements nécessaires.

Fait et rédigé par moi, défenseur poursuivant, le cinq octobre mil neuf cent quatre.

Signé : A. GOUPIL.

Défenseur.

36

Etude de M^e A. GOUPIL, Défenseur.

VENTE DE CRÉANCES

Le mardi huit novembre mil neuf cent quatre à huit heures du matin, devant M. le Président du Tribunal civil de Papeete, au Palais de Justice de cette ville, au plus offrant et dernier enchérisseur, à ses risques et périls, sans garantie et en six lots :

Un ensemble de créances s'élevant à la somme de *vingt-quatre mille neuf cent soixante-douze francs quatre-vingt-quatorze centimes* dépendant de la succession de feu Alexandre Terii-nohorai Brander, décédé à Hikueru le quinze janvier mil neuf cent trois.

Sur la poursuite de M. Emile Thuret, Greffier des Tribunaux de Papeete, administrateur provisoire de ladite succession, ayant M^e A. Goupil pour défenseur.

En présence de :

1^o M. Norman Brander, demeurant à Papeete, pris en qualité de tuteur datif du mineur Terii, se disant héritier réservataire et bénéficiaire du *de cuius*, son père naturel ;

2^o Le même, pris en son nom personnel ;

3^o M. John Brander, demeurant à Papara ;

4^o M. Winfred Brander, demeurant à Papeete ;

5^o M. Arthur Brander, demeurant à San Francisco, Californie, N 220, Market street ;

6^o M^{me} Margaret Brander, épouse de M. Henri Schlubach ;

7^o M. Henri Schlubach, pris pour l'autorisation maritale,

Demeurant ensemble à Hambourg, Schonen Anssicht, Uhlenhorst, Allemagne ;

8^o Madame Marion Brander, épouse de M. Ernest Davillé ;

9^o M. Ernest Davillé, pris pour l'autorisation maritale ;

Demeurant ensemble à Villeneuve-Loubet, Alpes-Maritimes ;

10^o Madame Mac Lachlan, née Titaua Brander ;

11^o M. Mac Lachlan, pris pour l'autorisation maritale ;
Demeurant ensemble à Anstruther, Fifeshire, Ecosse ;

12^o Mademoiselle May Nataiarii Brander, demeurant au même lieu ;

Lesdits Norman, John, Winfred, Arthur Brander et dames Schlubach, Davillé et Mac Lachlan et demoiselle May Nataiarii Brander habiles à se porter héritiers du *de cuius*, en qualité de frères et sœurs germains,

13^o Mademoiselle Georgina Allen Darsie ;

14^o M. Teriiterai a Tepau Darsie ;

15^o M. Leirmont Darsie,

Tous trois demeurant à Anstruther, Ecosse, habiles à se porter héritiers du *de cuius* en qualité de frères et sœurs utérins.

Désignation et Lotissement des créances.

NOTA. Les sommes dues sont exprimées dans les reconnaissances qui en ont été souscrites par les débiteurs en francs chiliens. La conversion en monnaie nationale en est ici faite et celles exprimées ci-dessous représentent cette dernière monnaie au change de 125 0/0.

PREMIER LOT.

Il se compose des créances suivantes, savoir :

Créances reconnues par :

1 ^o Tuahine Salmon de Raroia	94 85
2 ^o Tuahu a Temaeva id.	31 88
3 ^o Para (arorai) id.	200 »
4 ^o Papapa a Mahuta.....	39 33
5 ^o Parohutu a Hirere de Karaka... ..	275 55
6 ^o Tetauru a Tekehu de Hao	381 69
7 ^o Tekehu a Ipu de Fakarava.....	69 04
8 ^o Tai a Tupuhoe de Anaa.....	1.486 66
9 ^o Tenohu a Maitupuna de Katiu.....	142 89
10 ^o Tamarua a Tutavake id.	877 59
11 ^o Makinui de Takapoto.....	44 44
12 ^o Varo a Teiva id.	32 66

Total du premier lot.. 3.676 54

DEUXIÈME LOT

Il se compose des créances suivantes, savoir :

Créances reconnues par :

1 ^o Tenau	de Raroia.....	67 77
2 ^o Taihia a Teiva	id.	458 77
3 ^o Ipu a Taihia	id.	128 22
4 ^o Taputu a Tupea	id.	31 11
5 ^o Taihia a Paiea	id.	412 66
6 ^o Toma a Tekava	de Takume	33 33
7 ^o Teariki a Puraga	id.	24 66
8 ^o Maipere	id.	20 »
9 ^o Apia (de Rurutu)	id.	288 22
10 ^o Joseph Fariua	id.	15 55

Total du deuxième lot.. 1.480 29

TROISIÈME LOT

Il se compose des créances suivantes, savoir :

Créances reconnues par :

1 ^o Tetiki a Tokihoro	de Hikueru.....	41 55
2 ^o Tevai a Tetiarere	id.	1.363 42
3 ^o Teariki a Rogotehau	id.	74 44
4 ^o Tehina a Painoo	id.	64 22
5 ^o Manahune a Maratino	id.	17 77
6 ^o Verohia a Tamaku	id.	55 55
7 ^o Turuma a Tane	id.	203 26

Créance non reconnue par :

8 ^o Tu a Paavae	id.	2.488 88
Total du troisième lot...		4.309 09

QUATRIÈME LOT

Il se compose des créances suivantes, savoir :

Créances reconnues par :

1 ^o Maire a Fautumu	de Kaukura.....	166 »
2 ^o Romea a Tehau	id.	92 22
3 ^o Tane a Moehau	id.	1.412 22
4 ^o Tekehi a Hekenoa	id.	886 44
5 ^o Teuhi a Rehua	id.	96 »
6 ^o Haapiti a Tuane et Tuane a Teunu	id.	748 62
Total du quatrième lot..		3.401 50

CINQUIÈME LOT

Il se compose des créances suivantes, savoir :

Créances reconnues par :

1 ^o Fara a Teuia	de Kaukura.....	194 22
2 ^o Tahuri a Tunutunais	id.	301 51
3 ^o Tahuka a Tunui	id.	956 44
4 ^o Tauviratea a Pou	id.	29 31
5 ^o Mahetau a Tahiri	id.	190 50
6 ^o Manava a Honoura	id.	44 44
7 ^o Teanini	id.	87 77
8 ^o Tepehu a Tekoroua	id.	1.034 88
Total du cinquième lot..		2.839 07

SIXIÈME LOT

Il se compose des créances suivantes, savoir :

Créances reconnues par :

1 ^o Taueva a Heiau	de Kaukura.....	363 77
2 ^o Punuarai a Tevahia	id.	202 44
3 ^o Mahinui a Temaharo	id.	1.145 55
4 ^o Meho a Hoga	id.	106 18
5 ^o Tahuaitu a Teunu	id.	234 22
6 ^o Marau a Tepoatea	id.	308 88
7 ^o Turou	id.	143 75
8 ^o Pea a Teroro	id.	63 12

Créances non reconnues par :

9 ^o Gora	domicile inconnu.....	200 »
10 ^o Turuma a Tane	id.	203 26
11 ^o Mootua	de Kaukura.....	305 96
12 ^o Maiti	de Arutua.	5.555 55
13 ^o Hauariki a Maui de Apataki ou Arutua..		433 77
Total du sixième et dernier lot..		9.266 45

La vente de ces créances a été autorisée par une ordonnance rendue le 6 novembre 1903 par M. le Président du Tribunal en état de référés laquelle désigne M. Emile Thuret, Administrateur provisoire de la succession Alexandre Teri-nohorai Brander avec pouvoirs de vendre aux enchères publiques les créances du *de cujus* sur ses divers débiteurs des îles Tuamotu.

Le cahier des charges dressé pour parvenir à cette vente a été déposé au greffe du dit Tribunal le trente-un mai mil neuf cent quatre.

Les mises à prix ont été fixées comme suit, savoir :

Premier lot.....	1.500 fr.
Deuxième lot.....	600
Troisième lot.....	1.000
Quatrième lot.....	1.500
Cinquième lot.....	1.200
Sixième lot.....	1.500

Les lots non adjugés seront remis en vente dans le mois qui suivra, sur mise à prix baissée, et même sans mise à prix.

Fait et rédigé par moi, défenseur poursuivant, à Papeete, le cinq juin mil neuf cent quatre.

34

Signé : A. GOUPIL.

ANNONCES

ANNUAIRE DE TAHITI

Pour 1904

En vente à l'Imprimerie du Gouvernement

Prix : 2 fr. 50.

"Union Steam Ship Company"

expédiera—

LE VAPEUR "TAVIUNI"

Pour Raiatea, Rarotonga et Auckland, transbordant pour
Sydney et tous ports de Nouvelle-Zélande —

Vendredi, 14 octobre 1904

MAXWELL CIE.
Gérant,

Quai du Commerce